

BYDEL SAVISA

FOR STORHAUG

Nr. 3 - 98 - Årgang 10

Juni

Startskudd for Storhaugdagen

På lørdag braker det løs. En historisk begivenhet finner sted når den første Storhaug-dagen går av stabelen. Marked, sightseeing, sopebobling, turmarsj og grilling er bare noe av det som står på programmet denne dagen. Kristin Gustavsen, Erik Jesman Pedersen og Gerhard Sund i arrangementskomiteen håper på fint vær og stor oppslutning om bydelsfesten.

Mer side 3,8 og 9



DIN DEKK- FORHANDLER PÅ STORHAUG

Dekk for all transport.
Rep. av alle typer dekk.
Alltid gode tilbud
Salg og service
siden 1927

TV2 HJELPER DEG/NAF MOTOR
BEST I TEST



REKORD
Vulkverksted

Din dekkspesialist på
Storhaug
Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4012 Stavanger

Den Lille Salong

DAMER OG HERREFRISØR

Telefon 51 56 38 90
PEDERSGT. 22

ÅPNINGSTIDER:
Mand.-onsd. 10.00-17.00
Torsd.fred. 10.00-17.00(18)
Lørdag 10.30-13.30



- Stor pedagogisk utfordring

Det sier Eli Ryssdal, som er rektor ved Storhaug skole, om følgene som rehabiliteringsarbeidet ved skolen har fått. Mandag denne uka stengtes dørene ved skolens hovedbygning og åpnes ikke igjen før i januar neste år. Dette medfører at skolens elever i mellomtiden må få undervisning andre steder i bydelen.

Mer side 4



**FRISØR
og
SOLARIUM**
Tlf: 51 89 15 51



SONETERAPEUTEN
KJETIL TVEIT • Tlf. 51 89 20 80
Soneterapi / refleksologi, Bindevevsmassasje

Haugesundsgt. 7 • For personlig velvære

STORHAUG FOTKLINIKK

i felles lokaler med frisør. Off. godkj. fotterapeut ønsker velkommen til å ringe, evt. komme innom for timebestilling. Gode tilbud til eldre/uføre.

Tlf. 51 89 22 24

Klart for sommer

Trærne er for lengst blitt grønne og bydelens mange blomsterbed bugner i alle mulige farger; Gult, rødt, blått og grønt slår i mot deg fra alle kanter hvor du ser en hage, et tre eller en blomsterkasse. Snart er det sommer.

Men det er ikke sikkert at det hadde vært slik. At det er det grønne som i dag dominerer bydelen vår. Papir, plastikk og annet avfall hadde vært potensielle kandidater til nettopp et slikt skue. Hadde det da ikke vært for at bydelen har sin tradisjonelle ryddeaksjon hvert år.

Slutten av hver april-måned flere år på rad nå, har beboere, foreninger og lag, bedrifter, skoler, barnehager og andre tatt i et tak for at bydelen vår skal bli klar for vår og sommer. At bydelens trær og blomster skal få dominere, framfor skrot og søppel. Det er ingen liten innsats som blir lagt ned hvert år heller. Det viser den imponerende mengden av avfall som blir «samlet» inn hvert år.

Det er viktig med en slik aksjon og da på flere måter. Selvfølgelig, som allerede nevnt, er den viktig for å gjøre det rent og pent i gater og friområder, men jeg tror at den også spiller en sentral rolle på andre områder. Det er en nesten søppelfri bydel som nå kan gå sommeren i møte og det tror jeg bydelens beboere er stolte av. Det er kjekt å kunne vise resten av byen en slik bydel - en bydel som ikke er i forfall.

Et annet aspekt er det sosiale. Gjennom en slik ryddeaksjon er det en forholdsvis stor mulighet for at naboer kan bli bedre kjent. Det tror jeg faktisk har funnet sted også. På lekeplassen, i gata eller friområdet møtes folk som kanskje til daglig ikke ser hverandre så ofte, men som allikevel nesten bor vegg i vegg. Kanskje blir de også mens de rydder, enige om å arrangere en grillfest eller et annet sosialt treff i gata eller et friområde i nær tilknytning. Det betyr litt å skape seg et sosialt nettverk der man bor.

På lørdag er det duket for Storhaug-dagen. En gedigen fest som skal se dagens lys for første gang i historien. Den er nok et bevis på at saker og ting er i ferd med å skje. Da med en bydel som for få år siden kom svært dårlig ut på en nasjonal levekårsundersøkelse. Grip sjansen, se nødvendigheten og møt opp på bydelsfest!

Stå på og ha en god sommer!

BYDELSAVISA

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg
 Adr.: Postboks 1608, Kjelvene
 4004 Stavanger
 Avisstyre: Dagfinn Opsal (leder),
 Torgrim Olsen og Bodil Kalvik
 Fung. redaktør: Ole G. Ueland
 Tlf.: 51 58 50 83
 Mob.: 92 65 99 82
 Annoncesalg: Egil Sand
 Mob.: 91 51 82 02
 Distribusjon: Nylund skolekorps,
 Tlf.: 51 56 31 26 el. 51 56 33 44
 Opplag: 7.200
 Trykk: Dalane Tidende

FOR STORHAUG

For egen regning

Det skjer på Storhaug!

Storhaugdagen 98 er lørdag 6. juni. La oss håpe at det blir en suksess. Programmet er vidtspennende og variabelt, noe for enhver, både ung og gammel. Møt opp på markedsplassen Nytorget, se på boder og stands, få med musikken fra scenen. Ta en tur ned til Amoco og få med dere omvisningene der nede. Bli med Riskafjord rundt til Hillevågsvannet og nyt synet av Storhaugs flotte natursti fra sjøen. Bruk kollektivtransport. Se bydelen fra «Storhaugdagbussen». La barna oppleve litt lått og løye på Kyviksmarka med bl.a. minidragefestival og vannsklie. De spreke kan gå turmarsjen. For de idrettsinteresserte blir det markering av Midjordhallen, MØT OPP! For mer detaljer se program og eget oppslag i avisen. For første gang blir det arrangert Storhaugdag. Vi i Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug (SBS) håper det blir bra fremmøte på de forskjellige arrangementene og at det blir en positiv avvikling av de forskjellige aktivitetene, slik at vi må gjøre dette neste år også. Til høsten er det to år siden det ble startet opp planlegging av beboerinitierte gatebruksplaner på Storhaug. Og til høsten blir første

spadestikk tatt på det første prosjektet. Som er Vikedalsgaten mellom Sandeidgaten og Oppheimsgaten. Sandsgaten fra Lyder Sagensgate til Nedstrandsgaten og Nedre Dalgate fra Store Skippergate til Normannsgaten, er godkjent i kommunen. Vår Frues plass samt begynnelsen av Jelsagaten skal nå ut på høring og deretter igjennom den kommunale saksbehandling. Det er ikke få timer som er nedlagt i «kampen mot asfalten». Ideene har vært mange og spennende. Landskapsarkitekter er blitt engasjert og møter med kommunale saksbehandlere er blitt mange.

Da dette med beboerinitierte gatebruksplaner var en ny opplevelse for kommunen, ble det etter hvert laget kjøreregler for denne type arbeid. Planer måtte tilpasses kommunale planer og tegninger måtte tegnes om. Til slutt kom en frem til løsninger som alle kan leve med, og planene gikk til høring. Det har vært god kontakt med bl.a. Husbanken, både telefonisk og møter med tanke på finansiering av overnevnte prosjekter. Tilbakemeldingen fra Husbanken er entydig positiv til å være med å finansiere beboerinitierte



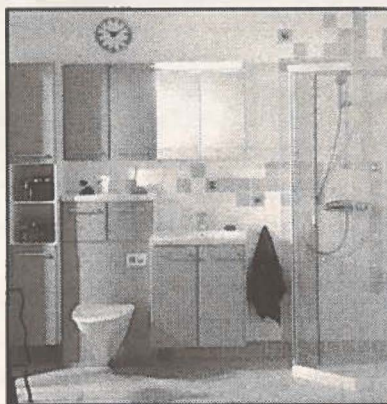
Geir Rolandsen, leder i Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug (SBS)

erte planer. For å få de i havn i det justeres litt på de kommunale budsjetter. Så får vi se om by og bydelens politikere tar o hansken og prioriterer disse positive tiltakene fra bydelens beboere.

Ønsker du som leser dette å være med å gjøre noe for bydelen vår kan du ta kontakt med den nærmeste beboerforening eller med Samarbeidsutvalget (SBS). Måtanke på den rivende utvikling bydelen nå står ovenfor trenger alle gode krefter som er villige til å ta i et tak.

Ha en god Storhaugdag og en god sommer!

Neste nummer av Bydelsavisa kommer ut ons 2. sept.
Innleveringsfrist annonser/stoff: fredag 21. august.



Det mellomstore baderommet

Enestående design. Ikke minst takket være det unike klossettet. Skapdøren heter Metall, og har mønster i børstet aluminium. Møblene er 150 cm brede.



Tlf.: 51 53 50 99,
 fax.: 5156 22 11
 Mob. 94 61 15 80 - 90 11 4520 Haugesundsgt. 30 (Innkjørsel fra Kvitsøy)



DESIGN: APROPOS. FOTO: KNUT BRVITINAGENT



Hvilke aspirasjoner?

Vi i Amoco har et høyt aspirasjonsnivå - et sterkt ønske om å oppnå noe stort. Men så mener vi også at utsiktene er gode til å oppnå det vi streber etter. Vi vil vokse ved å øke verdien av selskapet. Det skal vi gjøre ved å få ut mer olje og gass fra Valhall- og Hodfeltene og ved å lete etter nye petroleumsfelt både i Norskehavet og i Nordsjøen.

Visjonen for Amoco er å bli et ledende selskap på norsk sokkel. Det gir grunnlag også for medarbeiderne til å sette seg høye mål.



Amoco Norway Oil Company

Amoco Norway Oil Company har rundt 400 medarbeidere, hvorav 90 prosent er nordmenn. Vi holder til i nytt bygg i Stavanger sentrum. Amoco har i mer enn 30 år vært en sentral og aktiv aktør på norsk sokkel. Selskapet er operatør for feltene Valhall og Hod. Amoco fikk i 15. konsesjonsrunde nye og store utfordringer som støtter opp om vårt mål, som er langsiktig vekst i Norge. Internasjonalt har Amoco produksjons- eller letevirksomhet i cirka 20 land, og har totalt vel 40 000 ansatte.



Arrangementskomiteen: (F.v.) Erik Jesman Pedersen, Kristin Gustavsen og Gerhard Sund.

Klart for historiens første STORHAUG-DAG

Lørdag sjette juni braker det løs. Da er alle som vil, og spesielt bydelens beboere invitert til fest - nærmere bestemt historiens første Storhaug-dag. Konsert, marked, turmarsj, såpebobling, vannsklie og grillfest er bare noe av det som står på programmet denne dagen.

AV OLE G. UELAND

Ideen til arrangementet kom før jul. Ildsjeler i bydelens beboerforeninger ønsket å lage en folkefest for bydelen, hvor både beboere, lag og foreninger, samt næringsliv skulle delta. Første virkedag etter endt juleferie satte man i gang med planlegging og sjette juni blir altså ideen en realitet. - Vi hadde nok større ambisjoner for arrangementet da vi begynte i januar, men festen på lørdag vil bli en prøveklut for en bydelsfest som vi håper skal arrangeres igjen og igjen i årenes løp. Målet er uansett at bydelens beboere skal komme ut og sammen og vi håper at de på den måten blir bedre kjent med hverandre. At vi ikke kun ser naboene våre når vi setter ut søppeldunken på torsdager, sier Gerhard Sund fra arrangementskomiteen. Om historiens første Storhaug-dag blir en suksess, er det opp til beboerne selv å bestemme. Oppslutningen om arrangementet vil bli avgjørende for om det blir fest også neste år.

Satser på godt vær

Også været vil spille en avgjørende

rolle denne dagen. De fleste av arrangementene vil foregå utendørs og komiteen kan fortelle at de har gjort en spesial-avtale med værgudene. De har allikevel forsikret seg med en del telt hvis været allikevel skulle bli dårlig. Offisiell åpning av dagen vil finne sted på Nytorget John Peter Hernes, som er leder i KIK (kommunalavdeling for kultur, idrett og kirke), vil stå for åpningstalen, mens Nylund skolekorps sørger for musikk. Nytorget vil senere på dagen fungere som markeds plass og også biten av Pedersgata fra Vinmonopolet bort til Langgata, vil bli benyttet. Her vil butikker, lag og foreninger drive salg og informasjonsarbeid. - Nytorget fungerer, som mange sikkert vet, som markeds plass før i tida. Nå forsøker vi å blåse nytt liv i denne, sier Erik Jesman Pedersen i arrangementskomiteen. Utenfor serveringsstedet Martinique vil det stå en scene der lokale grupper vil få anledning til å profilere seg. Senere på dagen vil denne scenen bli brukt til Musikkens dag.

Flere steder involvert

Programmet denne festdagen er lagt opp med tanke på at flere steder i bydelen involveres. - Vi ønsker at sider av bydelen som kanskje ikke vises fram til vanlig, kan bli eksponert. Arrangementet dekker ikke fullt så mange områder som ønskelig, men dette er en prøveklut for et arrangement som helt klart har et vekstpotensiale, sier Kristin Gustavsen, fra arrangementskomiteen. Programmet for dagen er lagt opp som en rundtur i bydelen. Arrangementene

avløser hverandre etterhvert som timene går. Fra Nytorget går ferden til Amoco der det blant annet vil bli omvisning på Wyvern og Anna af Sand. Mellom klokka 10.30 og 14 har man anledning til å få se Storhaug fra sjøsida. Riskafjord vil kjøre sightseeing-turer hver halve time fra Amoco og ferden ender opp i Hillevågsvannet. Halvor «Hasiv» Sivertsen vil fungere som guide på turen.

Grillfest i gatene

Vel framme ved Hillevågsvannet har festdeltakerne flere valgmuligheter. En veteranbuss er leid inn for å frakte folk mellom arrangementene. En tur med denne vil koste ti kroner. Ellers vil det bli arrangert en turmarsj, som har start og mål på Storhaugmarka og går via Midjord og Godalen. Alle deltagere på denne vil motta et diplom. På Midjord vil det også være en markering av bydelens ønske om egen idrettshall og arrangementskomiteen har i den anledning invitert bystyret. På Kyviksmarka vil Egil Bjørnstad ha malerverksted for barna og her vil det også være drageverksted. Vannsklie og såpebobling vil også finne sted her og forholdene vil bli tilrettelagt for familiepipiknikk. - Vi oppfordrer folk til å ta med grillmat, for vi stiller med griller, sier Gerhard Sund og legger til at avslutningen av dagen er en enda større oppfordring: - Ta med dere stoler og bord og lag grillfest i gata der dere bor.

SKAL DU HA

KVALITET PÅ ARBEIDET!

*Hold Dem
Os til Sagen*

NYBYGG • REHABILITERING

VI TILBYR:

- RASK SERVICE • FAGMESSIG ARBEID
- LETT TILGJENGELIG • FAST PRIS

Byggmester
Sagen as

Haugesundsgt. 27, 4014 Stavanger

51 89 18 10

Telefax 51 89 01 90

MUSIKKENS DAG

Lørdag
6. juni.
KL. 15-21.00.

Festivalstemning
på Nytorget med ca 20
forskjellige band.
Uteservering
og
utescene.

Fri
entrè.

MARTINIQUE

Hva synes du om at skolen er stengt?



Stian T. Lunde (5 A)

- Det er litt dumt, for da får vi ikke være på skolen, men jeg tror at skolen og gymsalen blir fin når de er ferdige med å arbeide.



Thor Campe (3B)

- Det er kjedelig, for da får vi ikke ha klasserommet vårt. I mellomtida skal vi være i gymsalen. Det blir kjekt, for da skal vi bare ha en skillevegg mellom oss. Jeg tror kanskje det kan bli litt bråk.



Lars Sebastian Fløysvik (2B)

- Da kan vi ikke leke i skolegården lenger og det blir dumt. Vi skal være i Salem og der får vi jo et klasserom. Det blir bra.



Snorre Fløysvik (Snart 1.kl.)

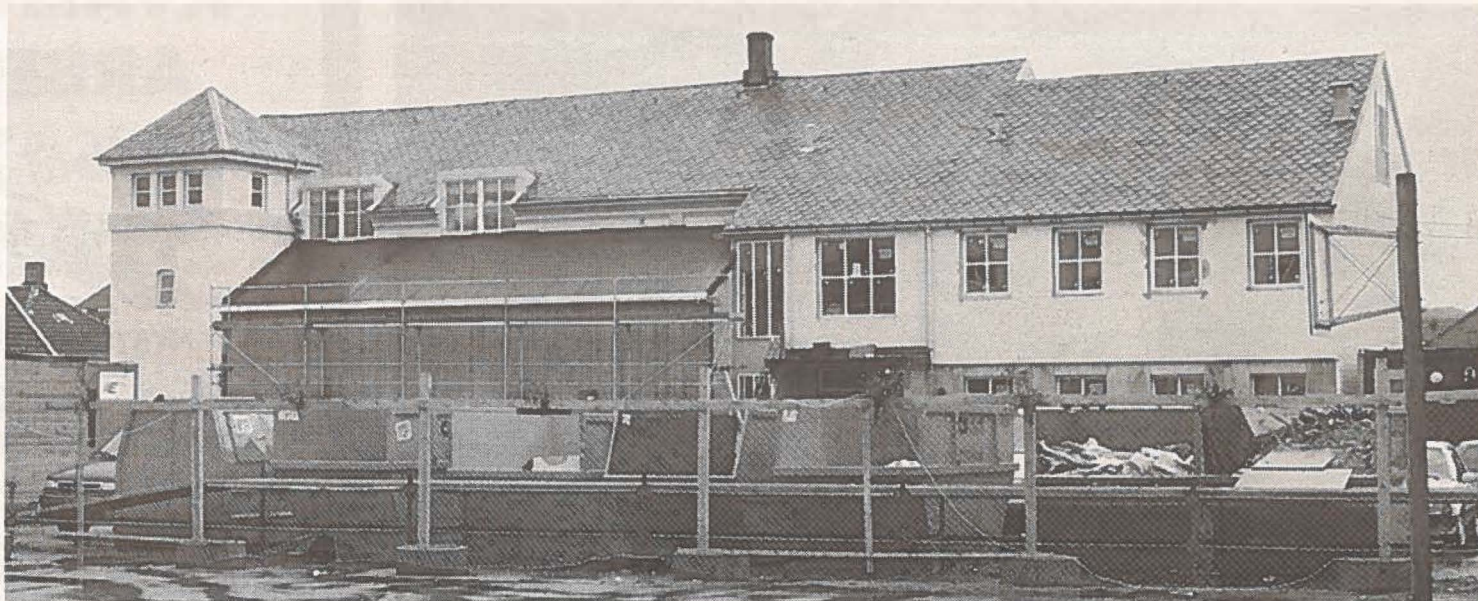
- Jeg tror det blir fint på skolen når de er ferdige å bygge. Jeg skal være i et gult hus når jeg begynner på skolen (Salem). Det blir nok litt rart å være der og ikke på skolen.



Steffan Bekstrøm (2B)

- Det blir dumt, for jeg har lyst til å gå på skolen. Jeg vet ikke hvordan det blir å være i Salem, men tror at det kanskje blir kjekt.

Storhaug skole stenger dørene



Storhaug skole er først ventet gjenåpnet i januar neste år. Imens må elevene få undervisning rundt omkring i ulike lokaler i bydelen. På bildet ses gymsalen som snart er ferdig rehabilitert.

På mandag stengte Storhaug skole dørene på grunn av rehabiliteringsarbeidet som foregår ved skolen. Det vil den forbli helt til i begynnelsen av januar neste år. Elevene vil i mellomtiden få undervisning i lokalene til frimenigheter, kirkelige organisasjoner, på St. Svithun ungdomsskole, samt at gymsalen på Storhaug skole også vil bli benyttet.

AV OLE G. UELAND

- Dette blir en kjempestor pedagogisk utfordring. I det neste halve året må vi drive skole på en høyst uvanlig måte og det betyr at vi må tenke pedagogikk i høyeste grad. Da spesielt i forhold til utstyr, innhold og ulike arbeidsmåter. Men det blir ingen krise, for vi har forberedt oss på dette i et halvt år nå, sier Eli Ryssdal, som er rektor ved skolen. Arbeidene med å rehabilitere gymsalen startet allerede i januar i år og skulle etter planen stått ferdig nå. Slik er imidlertid ikke situasjonen i dag. Arbeidene ligger pr. dags dato rundt fire uker etter planen, men administrasjonen ved skolen håper at den er ferdig 19. juni. - Da skal kontoret flyttes over dit. Det er viktig at det

går i boks, for vi må være klare slik at vi kan ta imot de nye førsteklasingene som skal begynne ved skolen til høsten. Det blir nesten litt komisk å skulle vise dem rundt på en byggeplass, sier Eli Ryssdal.

Funn av antikviteter

I lang tid har man arbeidet med å pakke ned utstyr og materiell ved skolen. Eskene har blitt nøye merket før det skal kjøres til et lager på Forus. Noe av utstyret er også blitt pakket ned for å flyttes til de ulike stedene som det skal drives undervisning på. Mye er også blitt kastet. - Vi har funnet en god del antikviteter, for man må ikke glemme at dette er en skole fra 1902. Det er spesielt kunst det dreier seg om. Ellers er det en nedslitt skole vi pakker ned, sier Eli Ryssdal.

Første- til tredjeklassingene skal under rehabiliteringsarbeidet få undervisning i lokalene til Sion, Metodistkirka og Salem. Fjerde og femte skal holde til i gymsalen på skolen, mens sjette og syvende skal holde til på St. Svithun ungdomsskole.

Muligheter

- ikke begrensninger

En uvant arbeidssituasjon har allikevel ikke skapt sure miner blant skolens ansatte. - De har vist en sporty og flott innstilling, og det er ikke få dugnadstimer de har lagt ned. Årsaken til dette er kanskje at det er inspirerende å skulle få en ny skole og dermed en tilnærmet ny arbeidsplass, sier Eli Ryssdal og legger til at også barna har vært positive: - De har ryddet og stått på, og det er ikke få kilo med søppel de har kastet i containerne. De som kanskje er mest overgitt over vår situasjon er de som kommer på besøk. Hakesleppet blir om mulig enda større når de hører hvordan vi skal drive undervisning til høsten. Det handler om å se muligheter - ikke begrensninger,

sier Eli Ryssdal.

Vekt på tverrfaglighet

I byggeperioden vil skolen forsøke å legge opp en så normal undervisning som mulig, men det er klart at elevene vil få oppleve litt utenom det vanlige. - Den nye læreplanen, som kom i fjor høst, legger stor vekt på tverrfaglighet og det er akkurat dette vi skal utnytte i de tre siste ukene før sommerferien vil vi ha et Stavanger-prosjekt der man vil ta utgangspunktet i nærmiljøet, sier Eli Ryssdal. Da de eldste elevene drive rent prosjektarbeid, mens de yngste jobbe tematisk og først og fremst ha som mål å bli bedre kjent med byen. Det blir nok uansett en skole der elevene blir meget godt kjent med byen, både geografisk og arkitektonisk. Skolen kommer også til å benytte seg flittig av skoleleihen. - Nå håper vi bare at rehabiliteringsarbeidet er ferdig i januar og at man ikke støter på alt for mange forsinkende elementer underveis.

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER



Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.

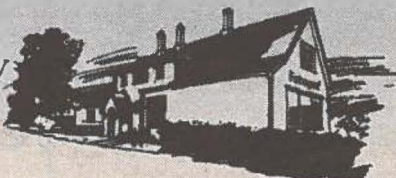
REKLAME- OG INDUSTRI-

FOTOGRAFERING

AVFOTOGRAFERING AV

GAMLE BILDER.

INNRAMMING



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER TELEFON 51 52 83 55



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

Støperigaten 33, Boks 1648 - Kjølvene, 4004 Stavanger Tlf: 51 89 45 23

**SANITÆR
VARME
SPRINKLER
KJØLING**



Bydelens eneste

**bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Tilstandsregistrering før ny tunnel



Martin Aske, som er overingeniør i Statens Vegvesen, regner med at arbeidet med å tilstandsregistrere alle bygninger over den nye tunnelen er ferdig første oktober i år.

AV OLE G. UELAND

I april vedtok Stortinget den nye Storhaugtunnelen og det vil antageligvis bli satt av midler til denne på neste års statsbudsjett. Tunnelen vil foruten Staten bli finansiert både av fylke og kommune. Stavanger kommune har alt avsatt penger til prosjektet, mens man fortsatt venter på at fylkeskommunen skal gjøre det samme. - Vi arbeider som om alt vil gå i boks slik at det blir byggestart til høsten, men før vi starter noe som helst anleggsarbeid vil vi foreta en tilstandsregistrering av alle bygninger som ligger over en ny tunnel, sier Martin Aske, som er overingeniør i Statens Vegvesen. Vegvesenet har inngått en avtale med fir-

maet Torger Carlsen A/S for denne jobben.

- Utredningsarbeidet er et så stort arbeid at vi måtte legge det ut på anbud. Det var dette firmaet som kom best ut, sier Martin Aske.

Fotografering og rapport

Alle hus som ligger i en avstand av 25 meter fra tunnelens senterlinje vil bli besiktiget både utvendig og innvendig. Bygninger som ligger mellom 25 og 50 meter fra senterlinja bli kun vurdert utvendig. Besiktigelsen vil skje ved fotografering og rapport-skriving, og det er spesielt grunnmur og pipe som man er ute etter å sjekke. - Vi gjennomfører disse registreringene for å unngå tvispørsmål ved eventuelle

skader som er påført bygninger under anleggsarbeidet, sier Martin Aske.

Ferdig første oktober

Tilstandsregistreringen er planlagt å starte i uke 24 og før den tid vil de berørte husstander bli informert pr. brev. - Vi skal i nærmeste framtid i et møte med Torger Carlsen A/S for å få kartlagt hvilke husstander som vil bli berørt for sommerferien. På den måten får vi informert disse i god tid på forhånd. Antageligvis er det områdene fra Haugesundsgata og opp til området ved Karlsminnegata som først vil bli berørt, sier Martin Aske og legger til at tilstandsregistreringen skal være ferdig til første oktober i år.

Storhaug Blomsterhandel og Binderi A/S

Stort og godt utvalg i sommerblomster
Velkommen til en hyggelig handel.

Telefon: 51 52 66 29 Telefax: 51 52 08 41

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Aut elektroentreprenør

Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 84 63 20

TAKMALING

10 liter

179,-

ren Linoljemaling
- det beste alternativ for bevaring
av eldre bygninger.

Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S
er anbefalt av Riksantikvaren.

Klinken Lavpris A/S

(vis a vis Europris og Rema 1000)
Tlf 51 89 57 78 • Fax: 51 89 51 48

Stikk innom eller ring for bestilling
tlf/fax. 51 52 58 55

Nye åpningstider

mandag og fredag: 10-16 • onsdag: STENGT

tirsdag og torsdag: 10-19 • lørdag: 9-13.

Sommerlukket annenhver lørdag

HjørnaSalongen

frisør for hele familien

Karlsminnegt 91A • vis/a vis Prix





MESTERSKILTER
TØRE BJØRNSSEN

Pedersgt. 69, 4013 STAVANGER
Tlf. 51 89 03 41 - Mob. 946 15 470 - Fax 51 89 07 37

**Velkommen til
Pedersgadå og Nytorget
6. juni kl. 10-15**

BILLIG LESESTOFF

En del amerikanske blader **NÅ 5,-**
Kjøp - salg - bytte. Blader og bøker
Walt Disney-klassikere på video

«Bruktbua» Løvås

Pedersgt. 25 • tlf. 51 89 35 54 • mobil: 911 53 190
Man-ons 9.30 - 17 • tors 9.30 - 19 • Lørdag 9.30-14.00

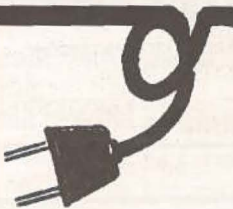


Diverse sommerjakker 100,-
Restekorg kun 25,-

VILAND
VAREIMPORT

Pedersgt. 47, tlf. 51 89 55 77

Bydelens
ELEKTRIKER



Ring først 51 89 35 71

EL-KJEDEN

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 94 - mobil: 94 57 42 40

FØRERKORT

MC Kurs 8. juni

Teorikurs kl.B 17. juni

Teorikurs: C D E 13. august

Informasjon og påmelding tlf. 51 89 30 80

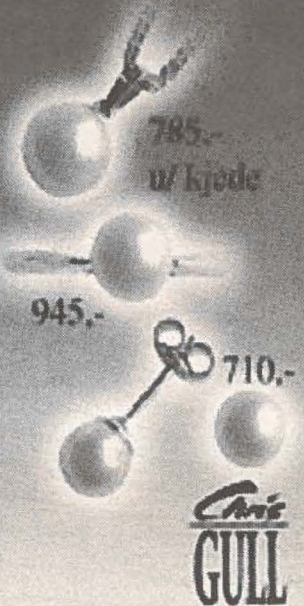
NYTORGET 8



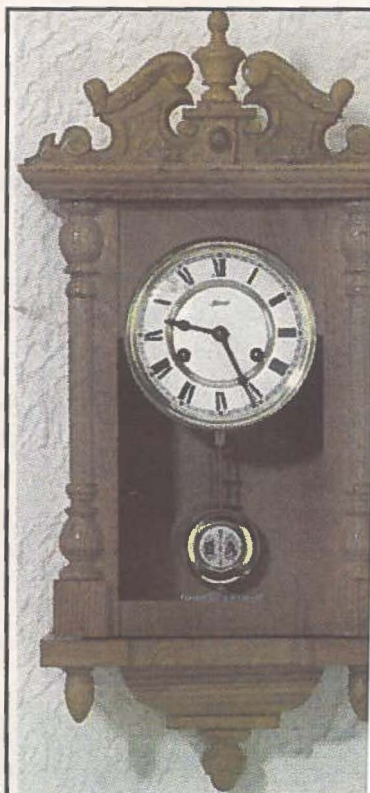
STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

— AUTØRISERT TRAFIKKSKOLE —

Gull
m/kulturperler



GULLMED
Karl Søndsen
Pedersgt. 6
Gratis parkering i 15 min.
utenfor butikken.



Byens beste utvalg i
til hjemmet

URMAKER
THV.
THORBJØRNSSEN A
Nytorget 12, 4013 Stavanger
Tlf/fax 51 52 07 66

Brit's Helsekost

Storhaugdagen 6. juni på Nytorget

Tillater været flytter vi butikken ut på fortauet med kjøp og petilbud, demonstrasjoner og smaksprøver. Benytt anledningen denne spesielle dagen og besøk oss på Nytorget

Nytorget 8 - 4013 Stavanger Tlf. 51 89 22 35 • Fax 51 89 22 35

VEGGLAMPE
«Pat Messing»



98,-



Ute Vegglampe
«sort/hvit»

98,-

TV Kanne 148,-

HENGELAMPE

898,-



698,-

398,-



398,-

Besøk vår nyoppussede butikk. Parkering rett utenfor døren



RUNESTAD ELEKTRO A/S

Tlf. 51 89 31 10 - Pedersgt. 2

• Grønne familier •

AV TERJE TORKILDSSEN, MILJØHEIMEVERNET

Hjemmekompostering på Storhaug

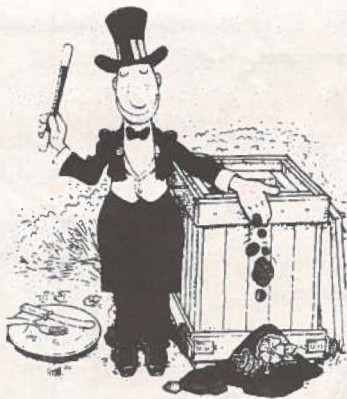
Mange hageeiere på Storhaug er vant med å kompostere hageavfall i kaldkompostbinger, eller rett og slett i en haug i hagen. Kompostering av kjøkkenavfall i varmkompostbinge har derimot ikke vært så vanlig. Det kan imidlertid se ut som dette er i ferd med å endre seg og mye tyder på at 1998 vil slå alle hjemmekomposteringsrekorder i Stavanger.

Klima og bosettingsmønster gjør at Stavanger er skreddersydd for hjemmekompostering. De milde vintrene gjør at komposten sjelden fryser og de kjølige somrene forhindrer overoppheting og lukt. Dessuten har de fleste, også på Storhaug, en liten hageslekk der de kan plassere bingen, og der de kan nyttegjøre seg den ferdige komposten.

Hvis du er litt fingernem, kan du lage en kompostbinge selv. Det finnes også en mengde varianter å få kjøpt i jernvarehandler, hagesentre, hos Renholdsverket eller direkte fra produsenten. Disse bingene koster mellom 1500 og 2500 kroner og for mange er dette i det meste laget men det er god grunn til å tro at man vil tjene inn dette beløpet og mer til i løpet av kompostbingens levetid. Renovasjonsavgiften vil i løpet av de nærmeste årene øke kraftig, og med den nye ordningen med veiing av søppelet vil man ved å redusere avfallsmengden kunne spare mange

pengar. Tall fra renholdsverket viser at ca. 1/3 av søppelet vårt er organisk avfall som kan komposteres. Hvis man tar hånd om dette avfallet selv i en privat kompostbinge vil man altså kunne redusere renovasjonsavgiften med opptil 1/3. Man vil dessuten slippe å bruke den brune dunken som vil bli innført over hele byen i løpet av et års tid.

Varmkompostering er ikke vanskelig men det krever litt opplæring før man setter i gang. Plassering av bingen er viktig. Den bør stå i skyggen slik at den ikke blir utsatt for for mye sollys og

MILJØHEIMEVERNET
v/Svein Nyhus

den bør stå på gress, grus eller brostein slik at underlaget kan absorbere eventuelt sivevann. Likeså er det viktig å vite hva man kan kaste i bingen. I utgangspunktet kan alt som kan brytes ned i naturen komposteres, det vil si alt fra middagsgreter og kaffefilter til gress og potteplanter. Det som ikke må kastes i bingen er ting som ikke raskt brytes ned i naturen, slik

som plast, bleier, hermetikkbokser og spesialavfall. Det er også viktig at man ikke får et for ensartet avfall. Bare kaffegrut er f.eks ikke bra, men i en vanlig husholdning er dette sjelden et problem. Nøkkelen til å lykkes med varmkompostering er å blande det organiske avfallet med strø. Strø er karbonrikt materiale som f.eks bark, flis, kvister og løv. Når vi blander strø sammen med det organiske avfallet får vi en nedbrytning som er mest mulig effektiv, og vi unngår råtten lukt. En tommelfingerregel er at vi bruker 1 del strø til 3 deler avfall. Det er også viktig å røre i komposten av og til slik at strø og avfall blir blandet sammen. Hvis komposten ikke fungerer eller begynner å lukte er det fordi vi ikke har et riktig forhold mellom avfall og strø. Da må vi rette på dette ved å tilføre det som komposten har for lite av. Det som skjer med potetskreller eller kjøttbeinet i en kompostbinge er det samme som skjer med et blad eller en fugl som faller til bakken i naturen.

Milliarder av mikroorganismer bryter ned det organiske materialet og omdanner det til varme, vann, karbondioksid og nitrater. Varmen merker vi ved at det damper fram komposten. En kompost kan holde opptil 70 varmegrader, men det ideelle er rundt 50. Vannet fordampes eller siver ut i

bunnen av bingen og karbondioksiden tas opp gjennom lufta av plantene omkring som en del av fotosyntesen. Nitraten blir liggende igjen i kompostbingen og utgjør næringen i den ferdige komposten. En god kompost er tre ganger så næringsrik som husdyrgjødsel, altså en skikkelig kaloribombe for plantene.

Hjemmekompostering er et ypperlig miljøtiltak fordi organisk avfall nest etter spesialavfallet er det mest problematiske avfallet på søppelfyllingene. Når det organiske avfallet råtner på Sele dannes det metangass som bidrar til å øke drivhuseffekten. Vi får dessuten store avsig som forurenser grunnvannet i nærområdet. Ved å nyttegjøre oss vårt eget avfall hjemme unngår vi dessuten den forurensende transporten med søppelbil, og vi reduserer bruken av industrielt framstilt kunstgjødsel fordi vi får et prima jordforbedringsmiddel til hagene og blomsterkassene våre.

MILJØHEIMEVERNET
v/Svein Nyhus

Grønne familier nå!

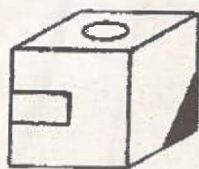
Grønne familier er miljøbevisste husholdninger som ønsker å bidra til en mer miljøvennlig hverdag.

Grønne familier på Storhaug har nå eksistert i snart ett og ett halvt år og tallet på deltagende husholdninger stiger stadig. På dags dato er det 89 grønne familier på Storhaug og dette er visstnok den største gruppen grønne familier i landet! Det koster ingenting å bli grønn familie og du forplikter deg ikke overfor andre enn deg selv og de du bor sammen med. Det er et kjernepunkt i «Grønne familier»-ideologien at den enkelte husholdning selv skal bestemme hvilke miljøtiltak de vil være med på. Grønne familier er organisert slik at det er en åpen arbeidsgruppe som setter i gang tiltak og arrangement som alle grønne familier kan delta på. Arbeidsgruppen har i vår også avsluttet en studiesirkel på boka «NaturligVis» som alle grønne familier får utdelt gratis. Det har i vår vært et visst frafall fra arbeidsgruppen og det er derfor nødvendig at nye folk med ideer og engasjement blir med i arbeidsgruppen. Oppslutningen om arrangementene i vår har vært så som så, men et arrangement som fikk relativt stor oppslutning var temamøtet om urter på Bergeland bydelshus den 25. mars. For noen uker siden fikk vi melding om at vi får tilskudd fra kommunen til innkjøp av kompostbinger og vi vil i den sammenheng arrangere kompostkurs på ettersommeren. Til høsten ønsker vi å starte opp med ØkoTeam på Storhaug. ØkoTeam er en ny og spennende form for studiesirkel der deltakerne gjennom en kort periode måler sitt eget forbruk og således blir mer miljøbevisste. ØkoTeam er nyttig og lærerikt men det er også veldig sosialt og derfor midt i blinken for de som ønsker å bli bedre kjent med naboene sine.

Grønne familier mottar søppel på Storhaug-dagen

Lørdag 6. juni er det som kjent Storhaugdagen. Da vil du finne grønne familier på stand på Nytorget sammen med Blekkulf. Hvis alt går som planlagt vil du da kunne ta med deg matavfallet ditt og kaste i en

kompostbinge på standen til «Grønne familier på Storhaug». Du vil også kunne få en innføring i hvordan komposteringen fungerer og hvilke andre tiltak du kan gjennomføre for å få en mer miljøvennlig hverdag.



Rogaland Jernvare A/S
Nedre Banegt. 51, Postboks 540, 4001 Stavanger

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

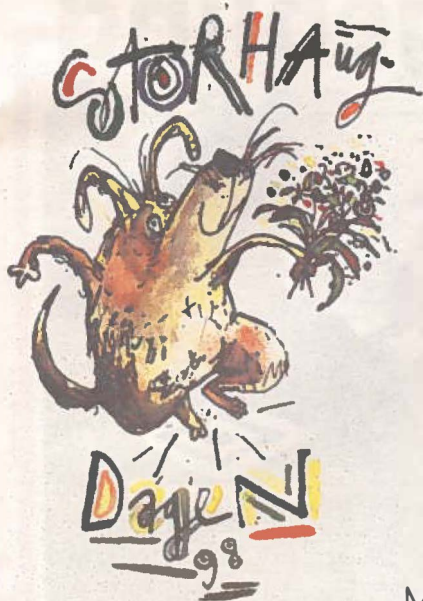
- Alt i Glass, Speil, Bly & "Messing" •
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobiltilf: 946 17350

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS





Lørdag 6. Juni

10.00 OFFISIELL ÅPNING PÅ NYTORGET

John Peter Hernes,
leder i kommunalstyret for Kultur,
idrett og kirke

10.00 - 15.00 MARKEDSPASS

Butikker, foreninger og lag holder marked på Nytorget og i Pedresgata
Bydelsmusikere opptre på utescene, dekorert av Randy Naylor

10.30 - 13.30 AMOCO-PARKEN

Åpent hus hos Amoco med omvisning, presentasjon av Oljemuséet
Stavanger Sjøfartsmuseum holder omvisning i Wyvern og Anna af Sand
Aktiviteter i parken

10.30 - 14.00 SE STORHAUG FRA SJØSIDEN

Sightseeing med Riskafjord. Ta turen og opplev aktivitetene både
i - og omkring Godalen og på Nytorget/Pedersgata/Amocoparken

Avganger:

Amoco-bryggen: 10.30, 11.30, 12.30, 13.30
Motorbåtforeningen i Hillevågsvannet: 11.00, 12.00, 13.00, 14.00

Det går også egen «Storhaugdag - buss» mellom arrangementene
La bilen stå - ta buss og båt! Kr. 10,- pr. enkelttur

11.00 - 14.00 GODALEN

Strømvig - og Rosendal & Ramsvig kolonihager - åpen dag m/kafé
Sørnes Gartneri - hester, ponnier, kaniner og trampoline
Motorbåtforeningene i Hillevågsvannet - kafé, Sørnes miniarboret - omvisning

12.00 - 14.00 TURMARSJ

Start og mål på Storhaugmarka, via Midjord og Godalen
Går du turen får du med deg alle aktivitetene i området + diplom!

12.30 MIDJORDHALLEN

Vil du ha svømme- og idrettshall på Storhaug? - møt opp på Midjord!

14.00 - 16.00 KYVIKSMARKA

malerverksted for barn med Egil Bjørnstad
Mini-dragefestival, gratis vannsklie, såpebobling og underholdning m.m.
Piknik og grilling - vi holder grill

16.00 - og utover kvelden GRILLING OG LØYE I GADÅ På eget initiativ



SAMARBEIDSUTVALGET FOR BEBOERFORENINGENE PÅ STORHAUG

Parkering på Jernbanelokket og Jorenholmen

Takk til Storhaug bydelsutvalg, Bydelspolitiet og Stavanger kommune - Miljøutvalget, for økonomisk tilskudd

Glimt fra folketoget



Brodd feirer i år sitt 85-års jubileum - og det var godt synlig i årets folketog der det buktet seg gjennom Storhaugs gater.



Drollehåla Sangerknaben mit Budaien, foreldrekoret til korpsmusikantene på Nylund skole, i kjent posisur. De både høres og syns når nasjonaldagen skal feires.

And-ektig vårtur



Andemor på vandring med syv små.
Bildet er tatt i klubbegata 17. mai.

Grilltid!



**CharBroil
CB 250
Bestselgeren!**

998,-

**Propanflaske 6 kg
kompositt. Lett i
vekt. Gjennomsiktig
for enkel kontroll av
propannivået.**

**Vi har alt du trenger til sommerens
impulsive grillopplevelser!**

En gassgrill er "et must" for grillentusiasten. Vi har flere modeller på lager, samt tilbehør og propanflasker i forskjellige størrelser.

dom Poeng
på alt du
handler
ino

STATOIL

**Statoil Service Haugesundsgaten
Telefon 51 89 30 25**

- Idrett er fargeblanding

AV OLE G. UELAND

Det er slagordet når Brodd idrettslag nå skal iverksette et innvandrerprosjekt i klubben. Med 200 000 kroner i økonomisk støtte fra Stavanger kommune skal idrettslaget arbeide med integrering av innvandrere. - Først og fremst vil vi jobbe med å integrere dem vi har alt har i klubben pr. i dag. Det gjelder da både barn og foreldre. Vi har spillere fra omtrent hele verden. Blant annet kan nevnes Chile, Portugal, Jugoslavia og England. I dag er rundt 15 prosent av bydelens beboerne innvandrere, så grunnlaget for et slikt arbeid er helt klart tilstede, sier Trond Bergevik, som er formann i idrettslaget. Arbeidet med prosjektet startet så tidlig som før jul i fjor og i disse dager settes planene ut i livet. Denne uka reiser tre representanter fra idrettslaget til Drammen for å se på en lignende prosjekt i klubben Drafn.

- Vi håper at dette blir et langvarig prosjekt, for dette arbeidet er ikke gjort på kun et år. Tålmodighet er et viktig stikkord, for nå i begynnelsen har vi helt klart mye å lære. På lang sikt håper vi at prosjektet vil utarte seg til å omfatte mer enn bare integrerings-arbeid. Vi starter nå opp igjen kafeen på klubbhuset og drømmen er at ungdom fra hele bydelen kan ha dette som et samlingssted også i helgene, sier Bergevik og opplyser at det ikke



Brodd-formann Trond Bergevik står i spissen når idrettslaget nå iverksetter sitt innvandrer-prosjekt.

vil bli snakk om å opprette egne lag for innvandrere. - Det ville virke stikk i strid med det som er våre intensjoner. Dessuten er det andre klubber som har forsøkt det

med dårlig resultat. Vi er mer etter å skape et lag der farget fellesskap står i sentrum.

Artel as

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40

**GODKJENT ENTREPRENØR I FAGOMRÅDENE A, B OG C1
VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!**

NÆRINGSBYGG • BOLIG • INNREDNINGER
NYBYGG • PÅBYGG • REPARASJONER

Tlf. 51 89 14 40

Fax 51 89 06 79 Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger

MESTERHUS

BYENS BILLIGSTE MALING

Skagerak Malingsfabrikk i Arendal har åpnet fabrikkutvalg i Stavanger. Våre produkter har vært på markedet i over 40 år, og er testet av tusenvis av huseiere under alle forhold. Vi får varene rett fra fabrikk, og prisene er som de skal være, svært lave.

Vi har alle typer og blander
alle farver.

Priseksempel.

10 l. Latex 03 matt/hvit	198,-
10 l. Latex 07 silkematt hvit	218,-
10 l. Oljedekkbeis hvit	389,-
10 l. Oljebeis hvit	389,-
10 l. Husmaling hvit	389,-
10 l. Gårdsmaling rød	259,-

Vi har alt utstyret du trenger for å
gjøre arbeidet selv.

Åpningstider:
man-tirs-ons 10-16
tors-fre 10-19 • lørd 10-15

GLASSFIBERSTRIE

Finstruktur	9,90 pr m
Lavstruktur	9,90 pr m
Grovere typer	11,90 pr m
Fiskeben	15,40 pr m

Prisene gjelder ved kjøp av hele
ruller på 50 m. Ved kjøp av mindre
mengder kommer et tillegg på
kr 2,- pr m.

MILJØTAPET

Mange mønstre.	
Ruller a' 35 m	kr.13,90
pr m for alle typer.	

Skagerrak
MALING STAVANGER AS

Støperigt. 31a tlf. 51 53 11 54 fax 51 53 20 98
- Rett over gaten for Europri og Rema 1000-

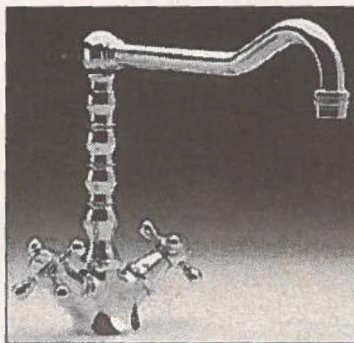
JUNITILBUD

damixä

-et bedre liv med vann

Tradition har et et klassisk design,
men det finnes varianter...

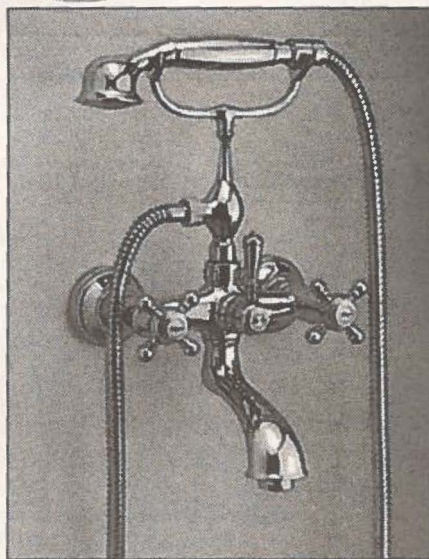
Nostalgi utstyr.
Se vår utselling.
Klossett/servanter



Krom
1550,-

Hva med denne
servantkranen?

Kun.
1250,-



Krane av krom
kr. 2950,-

Åpent når det passer deg, bare ring:

Tlf.: 51 53 50 99, fax.: 51 56 22 11

Mob. 94 61 15 80

Besøksadr.: Haugesundsgt. 30



Natt og dag
Service

**RØR VVS
COMFORT**

Flere og flere i bydelen oppdager hvor det er billig å kjøpe grillmaten

Frosne og ferske Sommerkoteletter pr kg	49⁹⁰
2 stk Beefburger	19⁸⁰
Biffstrimler pr kg	139⁹⁰
Entrecote i skiver pr kg	137⁵⁰
Grillpølser 500 gr	24⁸⁰
Pølsebrød 12 stk	13⁸⁰
Hamburgebrød 8 stk	14⁹⁰

Gule Priser garantert billig



Kjøpeutbytte hver gang du handler

Asbjørn Klostergt. 39, Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

For at gjestene dine skal være fornøyd

- Frokost • Lunsj • Overtidsmat
- Koldtbord • Spekemat • Smørbrød

KANSAS STYLE CHICKEN

1/8 part kylling, panert og frityrstekt på Kansas måte	
1-4 stk	pr.stk kr. 15,-
5-8 stk	pr.stk kr. 14,-
9 eller flere	pr.stk kr. 12,-
8 stk m/pommes frites og salat	kr. 172,-
12 stk m/pommes frites og salat	kr. 218,-

HAMBURGERE

Hamburger	kr.38,-
Cheeseburger	kr.41,-
Hamburger m/pommes frites og salat	kr.59,-
Cheeseburger m/pommes frites og salat	kr.62,-

Åpent: man-fre 07.30 - 17.30



Det blå kjøkken selskapsmat AS

Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger
Tlf: 51 89 12 65. Fax: 51 89 06 79

Velkommen til Steen & Strøm - Arkaden Storhaugs eget handlesenter

KLÆR OG SKO:

Adelsten,
Capone,
Chantal Boutique,
Cubus,
Dressmann,
Din Sko,
Enzo Poli,
Hennes & Mauritz,
KappAhl, Lindex,
Match woman,
Odds Match,
Portobello,
Skind-Forum,
The Shirt Factory Shop
Varners Men's Home,
Vivikes,

BRILLER, KOSMETIKK SMYKKER OG VESKER:

Bella Donna,
Brilleland,
Gullsmid I.
Kristoffersen,
Esthetique Parfumeri,
Odd's Vesker, Vita

HUSK!
Siddisdagene på
Arkaden
11. 12 og 13. juni



Arkaden er fullpakket av spennende nyheter: Duse farger, store smykker, eksotiske dufter, høye hæler og mye mer av det som er i tiden akkurat nå.

Om du har noe spesielt å feire eller rett og slett bare ønsker å få det meste ut av en etterlengtet vår
- kom innom Arkaden og la deg inspirere.

steen & strøm

ARKADEN

HVERDAGER 10-20 LØRDAG (16)

BLOMSTER, BØKER, GAVER OG MUSIKK:

Arkaden Blomster,
Benni's Musikk,
Christiania
GlasMagasin,
Gaveidébutikken Fiolen
Mique, Music-Box,
Notabene,

FOTO, SPORT OG LEKER:

Elite Foto,
G-Sport,
Nye Fokus

KIOSKER OG SPISESTEDER

Baker Brun,
Café Arkaden,
Ligo Kiosker, Toli

DIVERSE:

Combi Frisør,
Mister Minit Skomaker,
Rens på Timen
Uncle Sams,
Wallendahl
P-Hus
Parkeringscompagniet

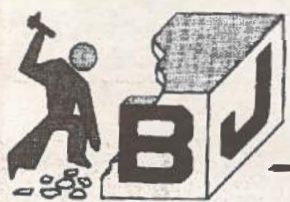
HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR ON-LINE OG FLAX!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)

GRANITT - SKIFER - MARMOR



**Birger Johnsen
Steinindustri**

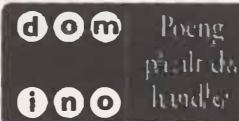
Etablert 1914
Sørliåveien 8 - 4018 Stavanger
Tlf. 51 58 68 60 - Fax: 51 58 68 61

Profesjonelt utstyrt vaskeplass for deg som helst gjør jobben selv!

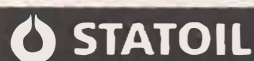


Prøv vårt avanserte selvvask-anlegg med Kärcher høytrykksutstyr!

Anlegget er profesjonelt utstyrt med en kraftig høytrykkspyler, varmt og kaldt vann og alt du ellers trenger for å få "ny bil" med aktiv egeninnsats. I butikken har vi et stort utvalg av vaske-midler og bilpleieartikler.



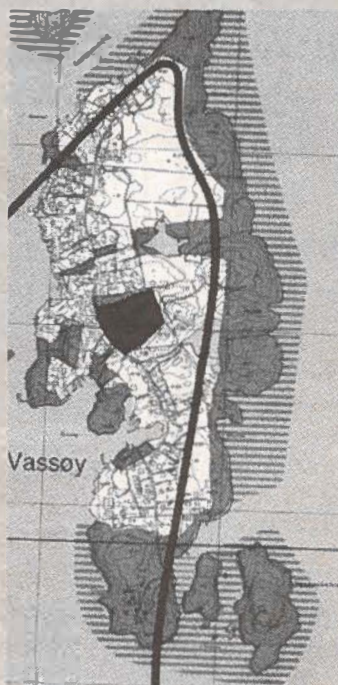
Poeng
på alle de
hundre



Statoil Service Lagårdsveien
Lagårdsvn. 123. Telefon 51 52 87 44

Dette er en fast spalte i bydelsavisen, som omhandler bydelens mange beboerforeninger. Nærmere bestemt konsentrerer vi oss om en i hvert nummer. Hvilken beboerforening tilhører jeg?, hvilke hjertesaker har den? og hvem skal jeg snakke med hvis jeg vil engasjere meg? Kanskje blir noen av disse spørsmålene borte i denne spalten.

Vassøy - en idyllisk bydelstilvel



VASSØY VEL
OPPRETTET: 1996
LEDER: INGER LISE SIVERTSEN
HJERTESAKER:
BEDRE FERGETILBUD • PARKERING • MILJØ



Per Eikemo, vararepresentant i Vassøy Vel, er PR-ansvarlig i Vassøy Vel, og er fornøyd med dagens fergetilbud.

En kort båttur fra byen ligger Vassøy, som også er del av Storhaug bydel. Det er kanskje ikke alle som er klar over dette, men i januar 1996 ble bydelen utvidet til også å omfatte byøyene. I september 1996 opprettet man Vassøy vel, som i dag arbeider aktivt for at Vassøy-beboere skal få det så godt som mulig.

Av Ole G. Ueland

Det er slett ingen dårlig tilvekst bydelen ble tilført for godt over to år siden. Slik situasjonen i dag er på Vassøy, kan det kanskje sies at det må være den ultimate plass for et barn å vokse opp; Lite trafikk, kort skolevei og store friarealer kan nevnes i den sammenheng. - Naturlig nok er øya omgitt av sjø på alle kanter, så er du interessert i båt er dette en fin plass å bo. Det er fredelig her ute og øya kan skilte med noe for enhver smak. Øya har egen skole med en idrettsbane like ved og vi kan også skilte med postkontor og butikk. Dessuten tar det med de fleste ferjeavgangene bare syv minutter før du er i byen. Ulempen med å måtte ta ferge er allikevel at man er avhengig av den, sier Per Eikemo, som er pr-

ansvarlig og vararepresentant i Vassøy vel.

Bra båtforbindelse

Fergetilbudet er da også noe av det som har opptatt beboerne på øya. I et eget rute-råd, hvor beboere fra de veiløse øyene har vært representert, har man fått komme med sine ønsker til de som setter opp båt-ruta. I dag har Vassøy rundt 25 anløp hver dag og det er Eikemo godt fornøyd med. - Dette er det beste rutetilbudet vi noen gang har hatt. Båtene er bedre og raskere, og ruta er bra lagt opp. Morgen og ettermiddag har vi anløp hver halve time, mens det resten av dagen og kvelden er en gang i timen. Man må ikke glemme at det er mange hensyn å ta når en slik rute skal legges opp. Folk som jobber skift-arbeid, skoleelever og andre har alle sine interesser, sier Per Eikemo.

For få parkeringsplasser

Parkeringsplassene som beboerne på Vassøy disponerer på Jorenholmen, er også et hett diskusjonstema på øya. Stavanger kommune har delt ut 200 soner, men pr. i dag har Vassøy-buen bare 40 plasser å parkere bilen sin på når de skal ta ferge hjem. - Jorenholmen er under utbygging og parkeringsplassene er i ferd med å bli spist opp. Kapasiteten på bilferga er ikke

stor nok til at alle kan len sin hjem og øya er ikke tilrettelagt for å få en ordning på dette forhold, sier Per Eikemo. Det rundt 700 b i Vassøy. De fleste av disse i byen, mens det kun jobber på øya.

Grønn øy

Som sagt har Vassøy sler tatt øyas størrelse ning. Vassøy er, Storhaug, med i det tende prosjektet «Bær kalsamfunn». Da som Vassøy». I den anledn log Tore Nilsen utat te hvor han har kan logiske mangfoldet Dessuten har man la sti, der det er satt som forteller om r Naturstien er en l skolen benytter seg l På plakaten kan m fra rådyr til trær og skal det kanskje leg ikke er like glade i r sempel hadde jeg h av tulipaner, men e besøkt av rådyra h igjen. Allikevel er i skue hvis du treffer turen, sier Per Eike



Haugesundsgt. 30,
Stavanger
Telefon 51 56 20 35



BRUK BYDELENS EGET TRENINGSS

Ingen innmeldingsavgift

Nå også med Spinning
kondisjonstrening med instr

Åpningstider:

Man., - ons., - fre.:	13.00-21.
Tirs. - tors.:	14.30-21
Lørdag:	13.00-17

Leserbrev

Tagging under Bybrua

Tagging, som det heter så fint, er i de fleste tilfeller bare et finere ord for hærverk. For hærverk må man jo kalle det som er malt på veggene under Bybrua i Johannesparken. Her er det stort sett nazisymboler og rasistiske bemerkninger som er hovedpoenget. Ikke før har kommunen vært og malt over griseriet, så har pøbelen vært frampå igjen i nattens mulm og mørke, for å lage nye griserier. For de er jo så feige at de ikke tør å gjøre dette i dagslys.

Nå har kommunen sikkert gitt opp å finmale vegene under Bybrua. For der er over et år siden siste gang der ble malt over all taggingen. For det har jo ingen hensikt allikevel.

Er det rart man er bekymret for ungdommen som vokser opp i dag? De har noen fritidssysler som koster samfunnet tusenvis av kro-

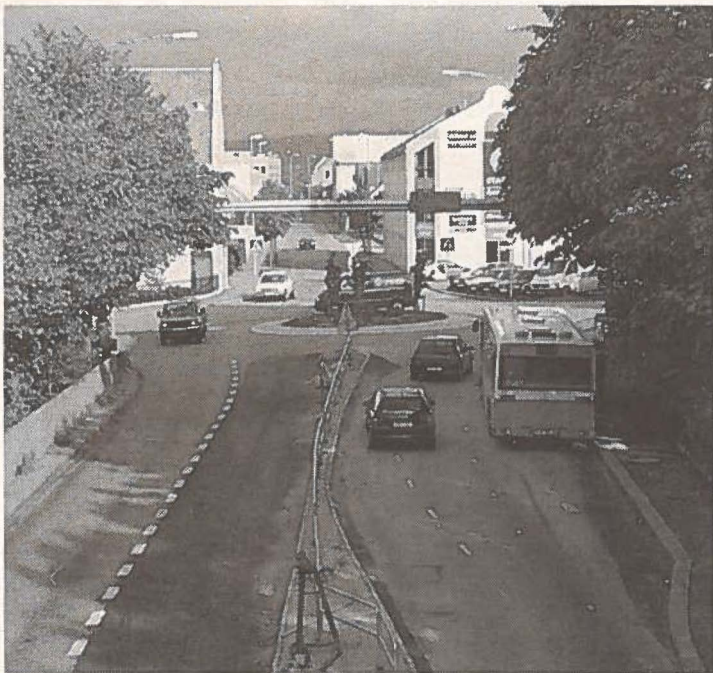


ner å reparere. Hærverk har det vel alltid vært, men ikke på langt nær slik som i dag at det belaster samfunnet så voldsomt, rent økonomisk. Det kan jo like godt være voksne personer, som ungdom,

som gjør slike ting. Jeg har aldri sett noen utføre hærverket. Men uansett, jeg synes det er helt uakseptabelt å grise til offentlige plasser slik som vist på bildet.

Sigurd Boe

- Verre for fotgjengere i Haugesundsgata



Vi er mange som bor og/eller arbeider i Østre bydel på sjøsiden av Haugesundsgate. Bussforbindelsen fra sentrum er dårlig - bare en avgang i timen. Det er derfor vanlig at de av oss som fremdeles ikke har valgt privatbil, tar busser som skal videre til Hundvåg fordi disse har hyppige avganger. Vi går da av på holdeplassen før tunnelen til Bybrua. Her har vi lenge savnet en fotgjengerovergang.

Nå er problemet blitt atskillig større fordi det er under bygging en refuge med gjerde midt i veien. Med andre ord kommer vi ikke lenger over gata til hjem og/eller bolig når veiarbeidet er

ferdig. Dessuten er det også en hel del boliger med mange eldre mennesker uten bil i området. Det er flott at Hundvåg-området har fått et bedret busstilbud, men sørgelig at vår del av byen får et dårligere, som betyr mer privatbilkjøring. Mange flere vil etter dette måtte bruke privatbil (noe det oppfordres sterkt fra alle kanter om IKKE å gjøre). Hva med dem som ikke har bil?

En fotgjengerovergang ville hjulpet mye på dette - særlig nå når Hundvåg-bussene går hyppigere.

Storhaugbeboer

BERGESEN ASA



- VI SKAL VIDERE

STORHAUG APOTEK

ÅPNINGSTIDER:

Sommerlukking

1.juni - 31. august

08.30 - 16.00

Torsdag 08.30 - 18.00

Lørdag 08.30 - 13.00

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån.

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

Master Kolonial

Emmausveien

Nå kan du betale med bankkort!

Vikinglotto, Tipping, Flaxlodd

+ Oddsen og On-Line

Mandag-fredag 9.00-19.00, Lørdag 9.00-16.00

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester

Ryfylkegt. 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 51 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

PRODUSENT AV:



ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker

Kvitøygt. 104

Telefon 51 85 50 00

BRUKTBILER

88 mod	BMW 735 iLA USA utgave med alt utstyr	Kr. 229.000
95 mod	Mitsubishi Galant 1,8 Glsi 5/d Combi	Kr. 169.000
86 mod	Mercedes Benz 300 GDTD Diesel Minibuss	Kr. 149.000
90 mod	Chevrolet Starcraft G30 Diesel 6 seter combi	Kr. 119.000
78 mod	BMW 635 Csi Investeringssubjekt	Kr. 89.000
87 mod	Volvo 480 ES 3/d Sportbil	Kr. 79.000
86 mod	Volvo 240 GL Meget pen bil 1.Eier EU-godkjent	Kr. 59.000
87 mod	Opel Omega 2,0 iLS 4/d Sedan	Kr. 59.000
90 mod	Ford Cargo 711 Lastebil m/Skap&Lift KL1	Kr. 49.000
88 mod	Toyota Corolla 1,3 XL 3/D Combi	Kr. 39.000
87 mod	VW Caravelle Combi 6 seter EU-Godkjent 98	Kr. 38.000
87 mod	Ford Sierra 2,0 CL 5/d Automat/Soltak	Kr. 35.000
87 mod	Nissan Bluebird 2,0 SLX 5/d Servo/Soltak/Alm.f.	Kr. 29.000
88 mod	Isuzu Gemini 1,5 LS 3/d Combi	Kr. 29.000
85 mod	Volvo 240 DL servo/alm.felger	Kr. 29.000
84 mod	BMW 525i servo/soltak	Kr. 29.000
82 mod	Opel Commodore 2,5i aut/soltak	Kr. 29.000
87 mod	Mazda B 2000 Maxi Cab Pickup EU-Godkjent	Kr. 29.000
84 mod	VW Golf 1,6 CL soltak/alm.felger	Kr. 28.000
84 mod	Ford Escort 1,3 Lazer 3/D Soltak	Kr. 25.000
84 mod	Opel Ascona 1,6 GL 4/d sedan	Kr. 15.000
86 mod	Mitsubishi Galant 1,6 GL 4/d	Kr. 14.000
82 mod	Nissan Laurel 2,0 GL 4/d sedan	Kr. 14.000
83 mod	Ford Escort 1,6 L 5/ders	Kr. 5.000

Vi finansierer bilen for deg på stedet

Spylerveske 4liter m/sitronduft 25,-

Motorolje 4 liter 80,-

Lampearafin 4 liter 69,-

VI SKAFFER DET MESTE INNEN BILUTSTYR

Autocompaniet AS

Byens billigste bruktbiler

Ryfylkegaten 57, Stavanger

Tlf. 51 56 15 35 Fax: 51 56 15 36 mob. 901 12 856

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

UT PÅ TUR - ALDRI SUR

Spasertur for godt voksne i friluftsområder.

Turprogram:

9. juni - Lindøy

(siste tur før ferien!)

Egen buss fra Rosenli kl. 9.30, Midjord bydelshus kl. 9.45

Bergeland bydelssenter kl. 10. Bli med oss på tur! Det er ønskelig med påmelding.

Middag etter turen kan bestilles hos Skipper Worse, Rosenli på tlf.: 51 56 20 04.

Natteravner på Storhaug

Vi har bruk for flere natteravner. Det er kjekt, sosialt og givende frivillig innsats - som ungdommen i bydelen setter pris på. Alle natteravner går i like jakker, slik at alle ser hvem vi er. Dersom DU vil være med, ta kontakt med Natteravnene på Storhaug, v/Steinar Aarstad

Internasjonal fotballkafe

på klubbhuset til IL Brodd
Hver tirsdag og torsdag fra kl. 17-20

Alle hjertelig velkommen!

Tur

til Morgedal turisthotell for Bergeland bydelssenter!

3. - 7. september 1998

Ta kontakt med bydelssenteret for mer informasjon!

Svangerskapskurs

På Storhaug helsestasjon

Kurset starter: Onsdag

30.09, kl. 19-21

Kursledere: Helsesøster

Pris: kr. 630,-

Tema

«Bli kjent time», fysiske og psykiske forandringer i svangerskapet, fosterets utvikling. Fødselsforløpet, smertelindring, film om fødselen Hvordan bruke kroppen under fødselen forskjellige faser, enkle avspenningsøvelser og massasje. Barnets samspill, utstyr, foreldrerollen, å bli foreldre Barseltid, amming, video - «bryst er best». Barseltreff «med de små».

5 kvelder + barseltreff etter fødselen Omvisning på fødeavdelingen kommer i tillegg. Påmelding til: Storhaughelsestasjon, Birkelandsgt. 2, 4012 Stavanger Tlf.: 51 50 89 06

Konsert

på Bergeland bydelssenter

17. juni

«Perler fra filmmusikken»

v/Semprini og Schønborg.

Allsang og trekkspill v/

Kommunekoret.

Enkel servering - liten ut-

lodning.

Pris: kr. 60,-

Historielag på Storhaug fra høsten!

Vil du vite mer om bydelens historie? Kan du noe av bydelens historie som du vil fortelle til andre? Fra høsten tar vi initiativ til en møteserie om bydelens historie. Vi ønsker møtene skal fenge og at dere som vil engasjere dere mer i å få fram bydelens historie møter opp! Kontakt oss gjerne på forhånd!

Planlagte møter på Bergeland bydelssenter:

15. sept:

Hermetikkindustrien

v/John Gunnar Johnsen

20. okt: Oppvekst i mel-

lomkrigsåra v/Hasiv

17. nov: Storhaug i «nyere

tid», 50- og 60-åra

v/Gunnar Roalkvam

Foreløpig styre: Carolyn

Fjeld, Anne Torunn Braut,

Gro Rolandsen, Gunnar

Roalkvam og Sigrid

Bækholt.

Det gode liv etter 60

Et samarbeid mellom Bergeland bydelssenter og Storhaug helse- og sosialsenter. Temamøter for godt voksne. Starter opp igjen til høsten!

Kurs

i regi av AOF:

Vi starter opp følgende kurs ved Bergeland bydelssenter til høsten:

- Svømming for pensjonister (St. Svithun ung. skole)

- Oljemaling

- Dekorasjonsmaling

- Bridge for nybegynnere

- Snekring

- Fri forming

- Litteraturredigering

- Mekkekurs for kvinner

(Midjord bydelshus)

For nærmere informasjon

og påmelding ta kontakt

med Bergeland bydelssenter

eller Stavanger AOF.

Sommermøte

i St. Johannes

Menighetssenter

Det blir møter i menighets-

senteret hver onsdag i juli

måned. Møtene begynner

kl. 19.00 og alle er hjertelig

velkomne. På vegne av sta-

ben i St. Johannes menig-

het vil jeg ønske alle som

bor på Storhaug en riktig

god sommer.

Hilsen Eva Tjemsland,

Soknediakon

KIOSKSELGER SØKES

IL Brodd søker en pensjonist som kan stå for salget av kioskvarer i Godalen i sommer. Personen må ha bil til disposisjon. Interessert? Ta i så fall kontakt med IL Brodd på tlf.: 51 56 35 78 (klubbhuset). Hvis ingen tar telefonen så legg igjen beskjed på svarer.

Frivillighetssentralen, Storhaug

Sentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp, og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosialtreff, og deltar i andre arrangement i bydelen.

Den frivillige hjelpen kan være:

* Følge til gjøremål

* Gå en tur

* Handling

* Hagearbeid

* Småreparasjoner

* «Kaffekoken» / arrangement

Foreldre og barn grupper:

Midjord bydelshus: Man., tirsdag og fre. kl. 10 - 13

Påmelding/venteliste v/ Frivillighetssentralen

tlf.: 51 56 15 85

Ønsker du å delta som frivillig

eller trenger du hjelp?

Ring tlf. 51 56 15 85 eller ta turen innom

Frivillighetssentralen på Midjord bydelshus.

Kontaktperson: Beate Kvila.

«Komme sammen - snakke norsk»

Hver fredag kl. 11-13, Midjord bydelshus
Bli kjent med folk på tvers av kulturer, og med bydelen.



Frivillighetssentralen



fritid

Fritid i Storhaug bydel omfatter Bergeland bydelssenter, Midjord bydelshus og Vaktmesterboligen på Nylund skole. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner, møter og arrangement. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner. Kontakt oss!

Bergeland bydelssenter

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger
Tlf. 51 53 52 67 • Faks 51 53 98 80
Senterleder: Etta Naumann

Snekkerverkstedet

Åpent mandag til torsdag
kl. 9.00-14.00

Bingo

Annenhver tirsdag
Start 25. august

Trim

Mandag (tr/fysioterapeu-
teut)+ onsdag kl. 10-10.30

Bridge

Annenhver tirsdag kl. 10-
13 og hver torsdag kl. 16-
20, Start 18. august

Fri forming

Torsdager kl. 10-13.30

Lefsebaking

Onsdager kl. 10-13.30

Barselgrupper

0-6 mnd. fredag kl. 10-12
6-12 mnd. fredag kl. 12-14

Litteraturredigering

Annenhver man. kl. 11-13

Hyggelkvelder

- Se egne oppslag!

Litteratur

Mandag kl. 11.30-13.30

Brukerutvalg og frivillige

står for en del aktiviteter:

Varm mat hver torsdag

formiddag

Kafe - åpen man.-torsdag

Onsdagsmiddag bestilles

dagen før

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigv 1, 4015 Stavanger
Tlf. 51 50 89 96 • Faks 51 56 75 28
Fritidskonsulent: Sigrid Bækholt
Miljøarbeider: Torhild Holvorsen

Midjord bydelshus er stengt for vanlig aktivitet i sommer. Storhaug familiebarnehage vil holde til på huset. Bydelshuset åpner igjen etter skoleferien.



Vaktmesterboligen, Nylund skole

Nylundsgt. 1, 4014 Stavanger
Tlf.: 51 53 54 12 • Fax.: 51 52 71 11
Fritidsklubbleder: Tove Østlyng Monsen

- 5.6.: Discoshow, danskonkurranse & diskotek
- 6.6.: Vaktmesterkafe
- 12.6.: Vaktmesterkafe m/film & basketball
- 13.6.: Avslutningskonsert m/band & danseg.

Vi åpner igjen i Vaktmesterboligen den 24.8. Velkommen til dere alle og spesielt til dere nye 8.-klassingene fra høsten.

Ny aktivitetskalender

utgis august/september.

Vi ber alle grupper og organisasjoner sende oss oppdatert oversikt over sine aktiviteter innen 15. august! Send gjerne med logo.

Ferieklubb - 1998:

Fritid Stavanger arrangerer Fiks Ferigge Ferie også denne sommeren. Det blir rare, spennende, kjekke og fine sommeraktiviteter i skolens sommerferie. Her på Storhaug skal vi ha ferieklubb i ukene 26-27-28 og 33, og der vil dere treffe ledere som jobber m/barn og unge i bydelen. Vi skal på turer til spennende steder og skal ha ulike aktiviteter både på land og til vanns. Likedan skal vi bli mer kjent i vårt eget nærmiljø. Håper at denne sommeren bli minst like morsom som tidligere år. Påmeldingsfristen var den 20. mai. Derfor: Bli med på Fiks Ferigge Ferie, så har vi det kjekt i sammen. Eventuelle spørsmål kan rettes til Midjord bydelshus eller Vaktmesterboligen v/Nylund skole.



Nye knalltilbud hos ICA Mauritz hver uk

Gilde fersk
Flintstek/Svinestek
m/svor pr kg

39⁹⁰

Hennig Olsen
10-pin Ispinner
jordbær, vanilje,
nøtt, friskis pr. pk

19⁹⁰

Waldorfsalat 6⁹⁰
pr. hg

Italiensk Salat 5⁹⁰
pr hg

Hestesko
Iskake 29⁹⁰
1,5 l

Kraft
Dressing 11⁹⁰
250 ml ass. pr. fl.

Farris/Mozell
1,5 liter pr.fl

9⁹⁰ + pant

Ferske
Lakseskiver
pr. kg

49⁹⁰

Tilbudene gjelder torsdag - fredag - lørdag. Kun private husholdning



Støperigården 9-22 (9-20)

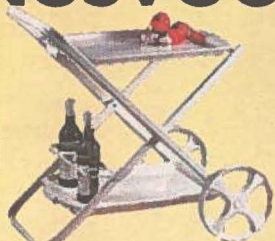




«VM-FESTEN»

SERVERINGSVOGN
metall/plast

199



STABLESTOL



38⁹⁰

VM-KAFFEN
Filter/Kokmalt 25



TOALETTPAPIR 8 ruller



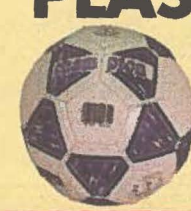
10

ENGANGSGRILL



14⁹⁰

PLASTFOTE

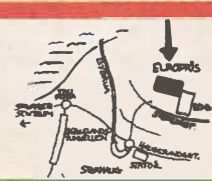


19⁹⁰

STAVANGER SENTRUM: KAMPANJEPERIODE: TIR 26/5 - LØR 6/6

Støperigt. 16, Vegg i vegg med Rema 1000/ICA Mauritz ved Bybrua

tlf. 51 89 18 90, ÅPENT: man-fre 10-21, lørdag 10-19



Så billig at de